

教育統籌局
2006 年全港性系統評估

中三級中國語文

閱讀評估

學生須知：

1. 本卷共有 19 題，全部題目均須作答。
2. 把答案書寫在提供的位置。
3. 本卷作答時限為 30 分鐘。
4. 在下面的方格填寫學校編號、班別及班號。

學校編號

--	--	--

(5)

班別

3

班號

--	--

(11)

閱讀下面文字，然後回答所附問題。

(一)

彈指一揮間，我在美國已度過十二個年頭，教普通話的歷史也有十一年了。當中有私人補習的經驗，有當助教的經驗，更有在知名學府如史丹福大學任全職語言講師的經驗。回想起來，趣事不少，感慨良多。

在美國教中文的最大感受，就是教學相長。除了備課能增進自己的知識外，更重要的是，往往學生提出的問題或犯的錯誤，我們從來沒想過是會有問題的，很能刺激人反省自己的語言，甚至文化。久而久之，發現自己對語言的敏感度提高了不少。例如，我們常說的「買東西」，「這是甚麼東西？」等，大概沒有多少人覺得這會有甚麼問題。可是，外國學生就會問：「老師，為甚麼不買南北呢？」做老師的常被問得「啞口無言」，趕緊回家做功課。又例如，讓學生用中文介紹自己的家庭，西方學生一開口就會說：「我媽媽爸爸……」於是又要和他們解釋，中文的習慣是說「我爸爸媽媽……」，這裏面當然含有強烈的文化意義。另外，不同國籍的學生會犯不同的錯誤。西方國家的學生寫漢字比較困難，因為漢字對於他們來說只是一些圖案，筆畫、部首全都沒有意義，寫起來缺胳膊少腿的，一點都不奇怪。日本學生寫漢字無大問題（除了有時會把日文的漢字與中文的漢字混淆起來），但發音方面障礙較多，有些音發不出來，大概因為日語的語音較少。我有時真恨不得把手伸進他們嘴裏去，擺正他們舌頭的位置。美國人發「菜」音有困難，「中國菜」常常說成「中國再」。諸如此類，非常有趣。

眾所周知，中文是聲調語言，同一發音，不同調子，意思可以完全不同，我們經常用的例子是「買」與「賣」，還有「媽罵馬」，一不小心就會說成「馬罵媽」。普通話的四聲真害苦了外國學生，他們為此而鬧的笑話也不少。美國學生愛喝啤酒，但他們往往把第二聲的「啤」字發成第四聲，結果變成了「我喜歡喝屁酒」！有學生說他愛吃「葱有病」，我開始摸不着頭腦，弄半天才知道他愛吃的是「葱油餅」！

有時候，學生會把音近的詞彙搞錯。有一次在班上，一個美國學生分享他到國內一家路邊的小飯館吃飯的經歷。他一進該飯館，看見飯館已幾乎客滿。他好不容易找了張桌子坐下，也真的是餓壞了，等不及夥計前來招呼，便向着廚房方向大聲吆喝：「請給我一盤屁股飯！」他話音剛落，全場哄堂大笑。他不知就裏，心想他學了半年漢語，總不至於連點個菜都點錯，於是又信心十足地重複一次。這回大夥笑得更厲害，夥計趕緊跑過來：「這位客官，咱這兒還真沒有這種飯，您吃點別的行嗎？」最後才知道，他想吃的，只不過是一盤普通的排骨飯——他把「排骨」說成了「屁股」。他把這件事在班裏說出來，是為了解告誡同學，不要太自以為是，學中文要下苦工夫，特別是發音方面，以為「差不多就行了」絕對大錯特錯。我當然趕快謝過他，同時也補充，像他這樣敢於開口用中文點菜實在是精神可嘉；把排骨說成屁股嘛，固然是有些尷尬，但如果因此就不敢再開口，那就得不償失了，因為學語言是一定得多說、多練習的。

總而言之，在美國教中文，大大豐富了自己的人生經驗，擴展了視野。生活在另一個文化裏，向外國學生教授本國語言，實際上是理性地反思和比較語言、文化以至人類行為的絕好機會。

(陳穎〈在美國教中文趣談〉節錄，原載《信報財經月刊》，2002年9月)
(為便於設題，部分文字曾經刪改。)

1. 下列哪一項**不是**作者在美國教授中文的收穫？

- A. 增進知識
B. 提升語言敏感度
C. 增加自我反思的機會
D. 與學生建立了深厚感情

(12)

2. 在第四段中，作者透過美國學生上餐館一事來說明甚麼道理？

- A. 外國人勇於在公共場所說普通話
B. 不學好普通話便會惹來別人嘲笑
C. 不怕害羞是練好普通話的首要條件
D. 練好普通話，必須走進當地人的生活圈子

(13)

3. 作者提及外國學生在學習中文時有不同的困難，試據上文內容完成下表。

(請在適當的方格內填上✓。)

困難	A. 發音障礙	B. 混淆音近的詞語	C. 中西文化差異	D. 弄錯聲調
例子				
(i) 「我媽媽爸爸……」				
(ii) 「中國再」				
(iii) 「我喜歡喝屁酒」				
(iv) 「馬罵媽」				
(v) 「請給我一盤屁股飯」				

(i)

(14)

(ii)

(15)

(iii)

(16)

(iv)

(17)

(v)

(18)

4. 本文主要是：

- A. 指出作者在美國教授中文的限制
B. 說明作者在美國教授中文的方法
C. 描述作者在美國教授中文的過程
D. 記述作者在美國教授中文的體驗

(19)

5. 根據上文內容，下列哪一項描述是正確的？

作者認為：

- A. 要學好普通話必須先認識中國文化
- B. 美國學生的求知欲較強，喜歡發問
- C. 透過教學能與學生一同進步，並能自我反省
- D. 日本學生掌握普通話聲調的準確度不及美國學生

(20)

6. 作者在文中運用了甚麼說明手法指出外國學生學習中文的困難？

(21)

(二)

表姊和我相處在一起的日子並不多，她的臉廓我已經難以描摹了，她梳的是當時很流行的童花頭，額間垂着一排短而密的劉海，這我倒記得很清楚。

她大我五六歲，凡事都比我懂得多，她對比她小一截的孩子們很有耐心，也極和藹，除了領我們做功課，玩遊戲，教我們唱歌，還教會我製作很多的玩意兒。

5

到郊野上去採摘大把的狗尾草，她能編成一隻毛茸茸的小狗；她會用木簽插起紫色的蠶豆花，做成一隻猴子；用圓形的地瓜和成熟的扁豆莢，做成用線牽着滾動的車；會用麥管分出多叉形的吹管，吹着豆子跳舞；會用很熟練的手法玩瓦彈兒，一面玩着，一面柔聲地唱：「數頭城啲，數了頭城，到二城啦……」

舅母罵她上中學了，還樂着做小孩頭(即首領之意)。她不作聲，只管露出整齊的牙齒笑，過後，她仍帶着我們玩更多更新鮮的事。用麥管編扇子，織涼帽，摺紙船，摺飛機和仙鶴，或是在夜晚的燈下打手影兒，說謎語讓我們猜……在我的感覺裏，她是多采多姿的，凡是她教我們做的，無一不迷人。不過，過完暑假，她就離開我，到遠地上學去了。

10

當我更大些的時候，表姊又來家住過一段日子；她教我畫畫兒，編織彩籠子，她更能用香煙盒製成六角形的匣子，那是飼養「金鈴子」用的。她逐漸地文雅起來，帶給我許多有趣的書本和畫冊，那些益智的少年讀物，經她詳細講解，使我獲得太多的益處。

15

不久，戰亂的風把我們吹開了，一直就沒再見過。抗戰時，聽說她在皖北，勝利後，她在東北聯大，我來臺後，聽說她陷在東北的陰平。幾十年的歲月流轉，誰知她際遇如何？又流落何方呢？在早已關閉了的童年的黑門那邊，她曾是我心目裏的神，我怎樣也不會料想到，這一生當中，她只留給我一個夢，一份永恆的懷念和感傷！

20

(司馬中原《表姊》)

(為便於設題，部分文字曾經刪改。)

7. 作者說：「使我獲得太多的益處。」(第 18 行)作者所說的「益處」是指甚麼？
- A. 變得文雅
B. 知識豐富起來
C. 創意被激發起來
D. 培養出閱讀興趣
- (22)
8. 作者在文中第 21-22 行說：「她曾是我心目裏的神。」他為甚麼這樣說？
- A. 作者認為表姊的經歷甚不平凡
B. 作者認為表姊無所不懂，無所不能
C. 作者認為表姊有很多優點，性格完美
D. 作者認為表姊是他童年的快樂的泉源
- (23)
9. 作者在第 2-5 段描述與表姊相處共聚的時光，目的是甚麼？
- A. 帶出他和表姊感情深厚的一面
B. 抒發時間一去不能復返的感慨
C. 強調表姊有着獨立和樂觀的性格
D. 吸引讀者閱讀下去，探究表姊的現況
- (24)
10. 綜合全文，下列哪一項**不是**表姊給作者的印象？
- A. 伶牙俐齒
B. 見識廣博
C. 活潑開朗
D. 愛護幼小
- (25)
11. 根據本文內容，下列哪一項描述是正確的？
- A. 表姊勤奮好學，孜孜不倦地學習
B. 作者時刻緬懷與表姊昔日的情誼
C. 作者對戰爭奪去表姊的生命感到哀傷
D. 表姊愛以故事教導作者處世為人的態度
- (26)
12. 本文主要抒發甚麼情懷？
- A. 童年一去不返的無奈之情
B. 對表姊才藝過人的讚美之情
C. 未能與表姊重逢的遺憾之情
D. 對表姊英年早逝的惋惜之情
- (27)

13. 作者主要從哪些角度描寫表姊？

- I. 肖像
 - II. 語言
 - III. 行動
 - IV. 心理
- A. I、II
 - B. I、III
 - C. II、IV
 - D. III、IV

(28)

(三)

會稽黃中立，好植竹，取其節也，故為亭竹間，而名之曰：「尚節之亭」，以為讀書游藝之所，澹乎無營乎外之心也，予觀而喜之。

夫竹之為物，柔體而虛中，婉婉焉而不為風雨摧折者，以其有節也。至於涉寒暑，蒙霜雪，而柯^①不改，葉不易，色蒼蒼而不變，有似乎臨大節而不可奪之君子。信乎有諸中，形於外，為能踐其形也。然則以節言竹，復何以尚之哉！

(劉基《尚節亭記》節錄)

5

① 柯：枝莖

14. 第一段主要描述亭子的：

- A. 外觀
- B. 建造過程
- C. 建築材料
- D. 名稱由來

(29)

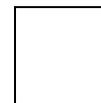
15. 下列哪一項是文中提及的竹的特性？

- A. 枝葉常綠，外形漂亮
- B. 枝葉耐寒，色澤不變
- C. 枝幹中空，不易種植
- D. 枝幹柔軟，適合建造亭子

(30)

16. 作者以竹比喻 _____ 的人。

- A. 立場堅定
- B. 優柔寡斷
- C. 喜怒不形於色
- D. 以不變應萬變



(31)

(四)

遊戲玩法

遊戲名稱： 交織千個夢

參與人數： 10 至 15 人

遊戲步驟：

- 一、 先選出一人作「網上人」
- 二、 所有參加者站立並圍成一個圓圈
- 三、 主持將一團尼龍繩交予其中一人(甲)
- 四、 甲手持繩端，然後將繩球拋給另一人(乙)
- 五、 乙接繩球後，抓緊繩子，再將繩球拋給另一人(丙)
- 六、 丙接繩球後，重複乙的動作，直至圈內各人均接過繩球
- 七、 經多人執繩子及拋繩球後，便形成網狀
- 八、 各人必須抓緊繩子，並請「網上人」躺在繩網上

備註：

- ① 主持可自定遊戲目的，請參加者作出配合。例如這次遊戲的目的是「如何建立良好的學習環境」，參加者須在拋繩球時說出其中一項條件。
- ② 若參加者較年幼，可於步驟八，以皮球、書本等代替。

17. 下列哪一項是遊戲必須預備的物資？

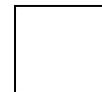
- A. 繩網
- B. 皮球
- C. 書籍
- D. 尼龍繩



(32)

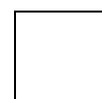
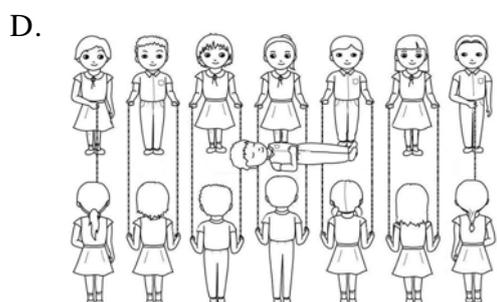
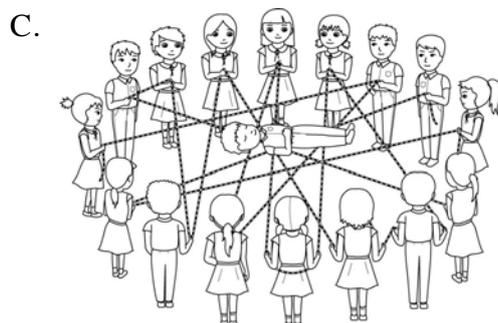
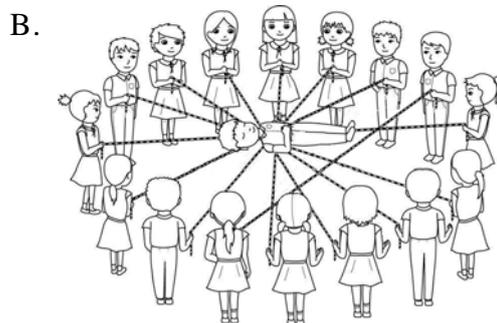
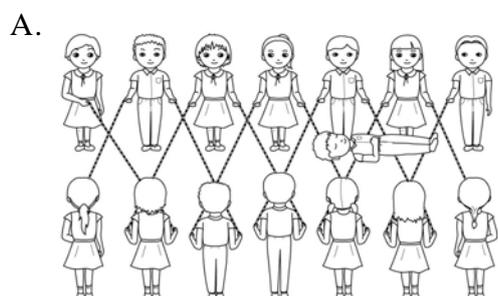
18. 如果遊戲的目的是「如何建立良好品格」，參加者**不應**在哪一個步驟，說出良好品格的特質？

- A. 步驟三
- B. 步驟四
- C. 步驟五
- D. 步驟六



(33)

19. 下列哪一幅圖將會是這遊戲終結時的景象？



(34)

— 全卷完 —

